

DEAR

DESIGN & ARREDO

BIENNALE
D'ARCHITETTURA
DI VENEZIA
EVENTI E PREMI
DAL PALCOSCENICO
DELL'ARCHITETTURA

SPECIALE
CAMERETTE
VIAGGIO
FANTASTICO
NEL MONDO
DEI PICCOLI

LA LUCIA
BY SAOTA
LA NATURA
DEL SUDAFRICA
IN UNA VILLA
SULL'OCEANO



SAOTA & ANTONI ASSOCIATES TRA NATURA E INGEGNO

di Laura Alberti
Foto di Karl Beath

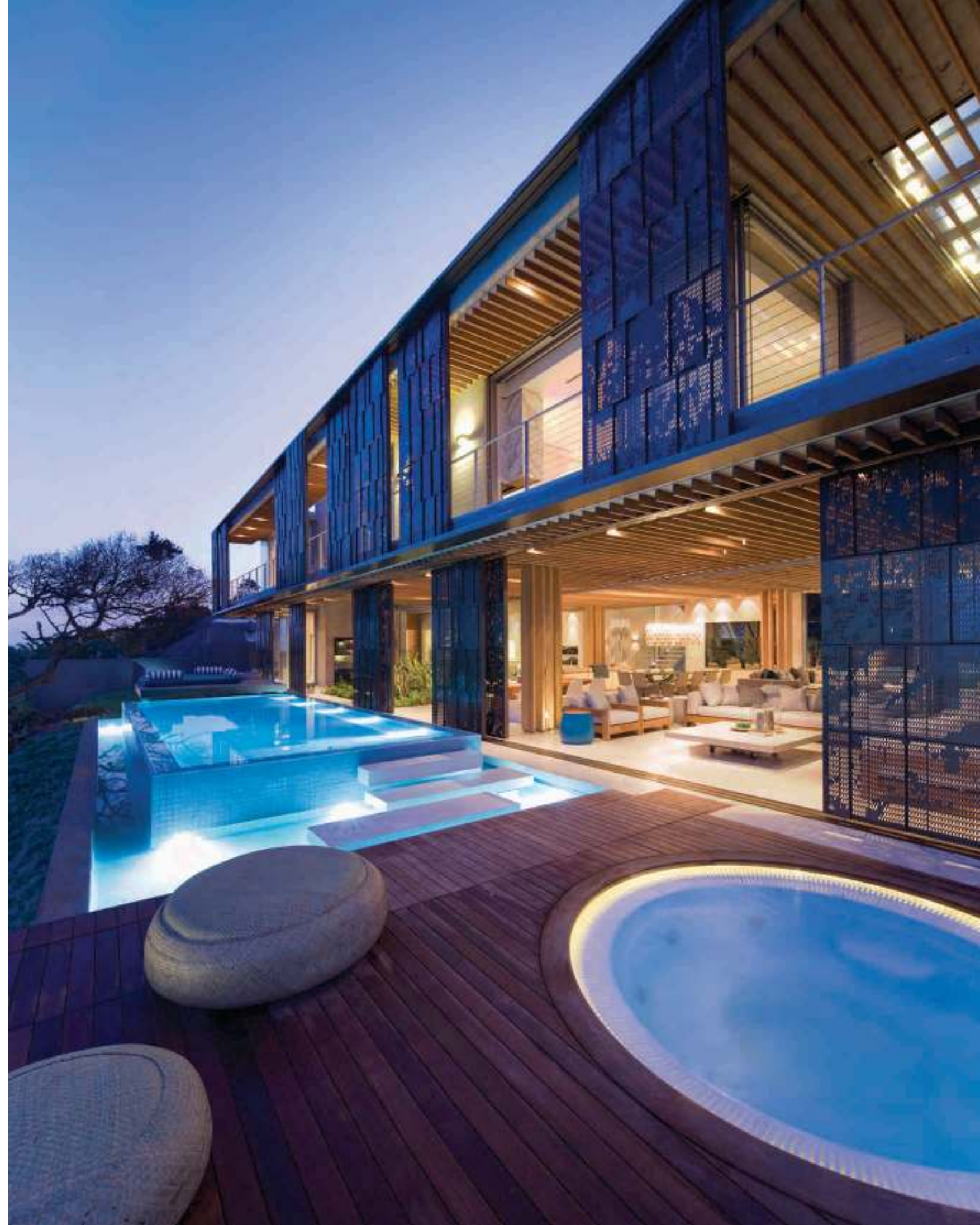
DI FRONTE ALL'OCEANO
E CIRCONDATA DA
UNA VEGETAZIONE
LUSSUREGGIANTE, UNA VILLA
CHE GIOCA A PROTEGGERSI
DALLA STESSA NATURA
CHE IMITA E CHE AMA, TRA
SOLUZIONI INGEGNOSE E
TRUCCHI DEL MESTIERE



Stefan Antoni, Philip Olmesdahl e Greg Truen di SAOTA – www.saota.com
Mark Rielly di ANTONI ASSOCIATES www.aainteriors.co.za

Dagli edifici commerciali e istituzionali alle case di fascia alta, il team di SAOTA realizza progetti innovativi in tutto il mondo, affrontando le sfide che l'ambiente, il budget e il contesto regalano. Le realizzazioni, memorabili e senza tempo, migliorano la qualità della vita della committenza e garantiscono un ritorno dell'investimento.

From large scale commercial and institutional to individual high-end homes, the SAOTA team realizes innovative projects all around the world, inspired by the challenges of site, context and budget. The memorable and yet timeless constructions improve the clients' quality of lifestyle and return on investment.



Il soggiorno ha il soffitto caratterizzato da asticelle in legno, impegnate a creare elementi direzionali che focalizzano l'attenzione sulla vista oceano. Nella pagina precedente, la Jacuzzi e il solarium si collegano alla piscina rialzata e fanno da sfondo alle aree coperte

View from the living room with timber slats on the off-shutter soffit creating strong directional elements focusing the eye on framed views of the ocean. Previous pages: Jacuzzi and sundeck connect to the raised pool and form a backdrop to the external covered entertainment area



Lungo la bellissima costa di La Lucia, a nord di Durban, in Sudafrica, troviamo una straordinaria family-house progettata dal team di SAOTA. Riuscitissimo esempio di sintesi tra un lusso sofisticato e un comfort senza eguali, la dimora è stata pensata con l'obiettivo di dar vita all'atmosfera tipicamente rilassata di una casa sulla spiaggia. Tutti i segni distintivi della filosofia firmata Stefan Antoni sono ben visibili: c'è quel dialogo tra interno ed esterno che, in qualche modo, trova un compromesso tra eleganza formale e fresca casualità; una forma in stretto rapporto con il paesaggio, fatta di spazi realizzati con semplicità e poesia; l'uso delicato dei materiali, che collega la dimensione umana a quella naturale; la presenza di numerosi elementi a sorpresa; gli interni che, mentre riflettono le linee pulite dell'architettura, hanno una propria e favolosa anima. Favolosa come la location: l'oceano davanti e i Milkwood (alberi sempreverdi tipici

delle coste del Sudafrica ndr.) a proteggere la proprietà. Una natura straordinaria, ma anche difficile da gestire: l'approvazione ambientale dell'edificio ha richiesto oltre un anno, e si sono dovute costruire montagnole di terra sulla spiaggia per difendere il sito dalla violenza delle onde. Dalla strada, la facciata appare come un'organizzazione di mura chiuse che non fanno accenno a quanto si nasconde all'interno; l'austero ingresso è fiancheggiato da due Milkwood, e il panorama da sogno si mostra solo una volta varcata l'entrata. Per enfatizzarne la visione, gli architetti hanno rivestito i soffitti di nero con lastre di legno allineate con precisione. La pianta dell'abitazione è semplice: al piano superiore troviamo le camere, di cui quattro (compresa la camera padronale con terrazza privata) hanno vista sull'oceano e si aprono sulla balconata che percorre tutta la lunghezza della struttura. Il piano terra si presenta invece come un unico spazio aperto esteso

fin verso la piscina, e composto da molteplici aree living: il soggiorno all'aperto, la sala da pranzo informale, la cucina, una sala da pranzo e un soggiorno formali. L'aspetto non è esattamente quello di un loft: ogni ambiente è ben definito grazie alla presenza di colonne e arredi, nonostante lo spazio sia uno solo. Spazio la cui flessibilità regala ai proprietari, ai loro bambini e ai loro ospiti, numerose opzioni, permettendogli di scegliere se stare in compagnia o se fare qualcosa da soli pur rimanendo all'interno di un ambiente che favorisce la socializzazione. La scelta delle finiture e della palette di colori è stata condotta secondo il principio del lusso senza fronzoli: i pavimenti sono in cemento lucidato color sabbia, il legno ricorda gli alberi di Milkwood e i pezzi di legname trasportati dall'acqua, gli accenti di pietra naturale sono numerosi, insieme al cuoio e al lino grigio, rinvigoriti dai dettagli color carbone, azzurro e verde acqua. L'arredo

abbonda e le decorazioni sono sempre raffinate. Le condizioni meteorologiche imprevedibili hanno richiesto soluzioni di fluidità tra l'interno e l'esterno, soluzioni che preservassero però al contempo la vista sul panorama: per questo motivo, la facciata frontale è stata "coperta" da una serie di schermi in alluminio anodizzato bronzato, che possono essere disposti a coprire la struttura per intero o solo in parte. Pensati come protezioni, gli schermi sono presto diventati l'elemento caratterizzante dell'abitazione, e sembrano dar forma al sollievo che i Milkwood regalano. Ingegnosamente, gli alberi si rivelano quando tutti gli schermi sono chiusi. Altra soluzione d'effetto, la soletta del piano superiore che si proietta verso l'area inferiore della terrazza, dando vita a un tetto: così, anche quando le porte sono completamente aperte, gli spazi interni sono comunque riparati.





Nella pagina a sinistra: in alto, vista del salottino e del camino della camera padronale, con il balcone e le pareti mobili sullo sfondo; in basso, vista dell'ingresso su due volumi con la scala a pedata libera. In questa pagina, il bagno padronale con il particolare box doccia e la parete verticale ricoperta di pietra arenaria. Nelle pagine precedenti, pareti mobili circondano e avvolgono le zone esterne, come si vede dalla zona living

On the left, top: view of master bedroom sitting and floating fireplace area with balcony and sliding screens as backdrop; bottom: view of double volume entrance area and open tread staircase. Above: master bathroom with sandblasted shower screen and sandstone clad vertical wall. Previous pages: sliding screens envelope and cocoon external living spaces as viewed from the living area



La marcata linearità della spiaggia è ammorbidita e animata dalle persiane scorrevoli | *The strong linearity of the beach facing elevation is softened and animated by the sliding shutters*

BETWEEN NATURE AND INGENUITY

Along the beautiful coastline of La Lucia, at north of Durban, South Africa, lies an extraordinary family-house designed by the SAOTA team. A successful example of synthesis between sophisticated luxury and unparalleled comfort, the villa has been designed with the aim of creating a relaxed atmosphere typical of a beach house. All the hallmarks of the philosophy signed by Stefan Antoni are clearly visible: there is that dialogue between inside and outside that, somehow, finds a compromise between formal elegance and fresh randomness; a form that is in close relationship with the landscape, made of spaces realized with simplicity and poetry; the subtle use of materials, that connects the human dimension to the natural one; the presence of several elements of surprise; the interiors that, while reflecting the clean lines of architecture, have their own simply fabulous soul. The same as the location: in front of the ocean, with Milkwood (evergreen trees typical of the coasts of South Africa ed.) to protect the property. An extraordinary nature, but also difficult to manage: the environmental approval of the building took more than one year as they had to construct mounds of earth on the beach to protect the site from the violence of the waves. From the street, the facade appears to be an organization of closed walls that do not reveal what is hidden inside; the austere entrance is flanked by two Milkwoods, and the unique landscape will only show once you cross the entrance. To emphasize its vision, the architects have covered the ceilings with black slabs of wood lined with precision. The layout of the dwelling is simple: on the top floor there are the bedrooms, four of which (including the master bedroom with private terrace) have an ocean view and are open onto the balcony that runs the entire length of the structure. The ground floor is instead a single open space extended up to the pool, and composed of multiple living areas: the outdoor living area, the informal dining room, the kitchen and formal dining and living room. The appearance is not exactly the one of a loft: each environment is well defined thanks to the presence of columns and furniture, despite the space is only one. Space which flexibility gives the owners, their children and their guests numerous options, allowing them to choose whether to stay with friends or do something by themselves, always remaining within an environment that promotes socialization. The choice of finishes and of the palettes of color was conducted according to the principle of a luxury without frills: the floors are in sand-colored polished concrete, the wood recalls the Milkwoods and the pieces of timber transported by the water, the hints of natural stone are many, along with leather and gray linen, invigorated by touches of charcoal, blue and green water colors. The furniture abounds and the decorations are always refined. The unpredictable weather conditions have required solutions of fluidity between the inside and the outside that however, at the same time, kept the view over the landscape: for this reason, the facade has been "covered" by a series of anodized bronze aluminum screens, which can be arranged to cover the whole structure as well as only part of it. Designed as protections, the screens soon became the distinguishing feature of the house, and seem to give shape to that relief offered by the Milkwoods. Ingeniously, the trees are revealed when all screens are closed. Another solution of effect, the base of the upper floor that projects itself towards the lower area of the terrace, creating a roof: so that, even when the doors are fully open, the interiors still remain sheltered.